

# ВОИС



WIPO/ACE/3/8 Rev.

ОРИГИНАЛ: английский

ДАТА: 11 мая 2006 г.

R

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ  
ЖЕНЕВА

## КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ ПО ЗАЩИТЕ ПРАВ

Третья сессия  
Женева, 15 – 17 мая 2006 г.

ДОКЛАД ОТ ЮЖНОЙ АФРИКИ\*

*Документ подготовлен г-ном Мхузели Вимба,  
директором, Обучение и создание необходимого потенциала, отдел по вопросам  
потребителей и корпоративного регулирования,  
Министерство торговли и промышленности (МТП), Претория*

---

\* Взгляды и мнения, высказанные в этом документе, принадлежат автору и необязательно отражают точку зрения Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) или ее государств-членов.

## Введение

Для меня большая честь и привилегия быть приглашенным для выступления перед членами этого Консультативного комитета по защите прав. Министерство торговли и промышленности (МТП), а также народ Южной Африки благодарны за возможность участвовать в этом мероприятии в рамках Комитета и надеются, что его работа сыграет значительную роль в процессе обеспечения защиты прав ИС. Эта сессия проводится в то время, когда народ Южной Африки объединился в стремлении отпраздновать 12-летие демократии в стране. Поэтому участие в сегодняшней третьей сессии по вопросам защиты прав следует рассматривать как двойное торжество.

Торговля контрафактными товарами каждый год ведет к огромным убыткам в большинстве отраслей промышленности, что, в конце концов, может привести к развалу промышленности и законного бизнеса и передать их в руки преступников. В недавнем обзоре, подготовленном по поручению Министерства торговли и промышленности, отмечалось, что в течение 2001 – 2005 гг. общее число всех подозреваемых контрафактных товаров, конфискованных всеми правоприменительными органами, составило более 20 млн. изделий на общую сумму свыше 1 млрд. рэндов. И из этого числа только немногим более 1 млн. изделий не были объявлены контрафактными товарами. Все это душит экономику и приводит к потере рабочих мест, потере налогов и ложиться дополнительным бременем на социально-экономическое развитие Южной Африки. Правительство всегда ответственно за поддержание баланса между защитой законного бизнеса и интересами потребителей.

Закон о товарных знаках направлен исключительно на регулирование права, относящегося к товарным знакам, в Южной Африке, и предусматривает, помимо прочего, определение характера и функций товарных знаков, требования к регистрации и сферу охрану, предоставляемой зарегистрированным товарным знакам. Помимо охраны, предоставляемой в соответствии с этим законом, владелец может также полагаться на закон об авторском праве, патентах и промышленных образцах, а также на общеправовые средства защиты от коммерции под чужим именем или недобросовестной конкуренции, в целях защиты от незаконного использования принадлежащей ему интеллектуальной собственности. Поэтому товарные знаки следует рассматривать не в вакууме, а в сочетании с другими правами интеллектуальной собственности, которые могут принадлежать владельцу товарного знака.

Статья 33 Закона о товарных знаках предписывает, что ни одно лицо не имеет права возбуждать судебное дело по статье 34 в отношении товарного знака, не зарегистрированного в соответствии с этим законом, при условии, что ни одно положение в законе не затрагивает права любого лица в рамках общего права возбудить судебный процесс в отношении любого другого лица. Поэтому требуется, чтобы товарный знак был зарегистрирован, что дает основание к возбуждению иска о нарушении прав. Эта статья подтверждает, что регистрация товарного знака не затрагивает права, которые может иметь сторона в целях возбуждения иска на основании коммерции под чужим именем или недобросовестной конкуренции в рамках общего права.

Помимо охраны, предоставляемой в соответствии с законом о товарных знаках, в 1997 г. принят Закон о контрафактной продукции, № 37 (ЗКП), в целях обеспечения защиты владельцев прав интеллектуальной собственности от актов контрафакции и пиратства и соблюдения требований к правоприменению, содержащихся в Соглашении ТРИПС. ЗКП дает возможность владельцу определенных прав интеллектуальной собственности или любому лицу, заинтересованному в охраняемых товарах, включая лицензиата, импортера, экспортера, распространителя и/или правомочного поверенного или агента, быстро и эффективно получить средство судебной защиты от лиц, занимающихся контрафакцией или пиратством, на уголовном или гражданском уровне. Согласно ТРИПС ЗКП касается только авторского права, товарных знаков и некоторых знаков в соответствии с законом о торговых знаках.

МТП отвечает за создание и поддержание регулятивных систем, которые предоставляют деловому сообществу прозрачные, эффективные и логически последовательные услуги, а инвесторам и изобретателям, потребителям и малым предприятиям - доступ к предъявлению регрессного иска. Это достигается при посредничестве Ведомства по вопросам компаний и защиты прав интеллектуальной собственности (ОСИРЕ). Необходимо отметить, что в состав ОСИРЕ входят три функциональных директората, которые отвечают за обеспечение защиты прав, а именно:

- Обучение и создание необходимого потенциала
- Рассмотрение дел и
- Контроль и рассмотрение жалоб

Помимо своей основной функции блюстителя законодательства, МТП также выполняет правоприменительную функцию и располагает инспекторами, которые назначаются в рамках Закона о контрафактной продукции. Для того чтобы соблюдались положения ЗКП, контрафактные товары должны нарушать или товарный знак, зарегистрированный в Южной Африке, или произведение авторского права, и/или контрафактные товары должны содержать запрещенный знак. Следовательно, для того чтобы владельцы прав ИС могли эффективно противодействовать контрафакции в Южной Африке, необходимо обеспечить, чтобы их товарные знаки были зарегистрированы в Южной Африке. Если владельцы прав интеллектуальной собственности полагают, что происходит нарушение их прав, они могут обратиться за помощью в МТП, Южноафриканскую службу полиции (SAPS) или таможенное управление в рамках Южноафриканской службы налогов и сборов (SARS). Контрафактные товары в основном ввозятся, и поэтому сотрудники таможни SARS играют исключительно важную роль в препятствовании попаданию подделок в порты Южной Африки (включая морские порты и аэропорты), на улицы и в магазины.

#### Информация о деятельности по улучшению осведомленности лиц, ответственных за принятие политических решений

Лица, ответственные за принятие политических решений в Южной Африке, проходят интенсивную подготовку под эгидой ВТО по вопросам, касающимся торговли. Например, сотрудники Комитета по торговле и промышленности (ИС) проходят обучение в ВТО и хорошо осведомлены в торговых аспектах прав.

Помимо этого заместитель министра торговли и промышленности, отвечающий за вопросы крупных отраслей экономики, занимается также вопросами международной торговли и располагает основательными знаниями в области ИС.

*Обучение молодого поколения вопросам, касающимся прав ИС*

В стремлении обучить молодое поколение вопросам охраны ИС, МТП разрабатывает и осуществляет университетские программы по распространению знаний, в рамках которых студенты и исследователи знакомятся с вопросами авторского права и обучаются различным приемам, направленным на признание прав ИС. МТП находится в процессе формулирования соглашения о сотрудничестве с Министерством образования, в целях обеспечения включения предметов, относящихся к ИС, в учебные программы.

*Повышение уровня информированности потребителей и информационного обмена в целях наделения сотрудников судейского корпуса необходимым опытом в области ИС*

В попытке разработать целенаправленный и стратегический межправительственный подход к вопросам обеспечения защиты прав ИС, МТП заключает соглашения о сотрудничестве с провинциальными потребителями и сотрудниками органов по экономическим вопросам, которые подведомственны Министерству финансов.

ОСИРЕ публикует информацию в форме учебных руководств, брошюр и других изданий для всеобщего распространения. Регулярно проводятся семинары и информационные встречи, на которых участники знакомятся с опасностью, которую представляет приобретение контрафактной продукции. Соглашение о сотрудничестве с Министерством финансов содействует проведению семинаров с участием сотрудников, занимающихся вопроса провинциальных потребителей, целью которых является ознакомление потребителей с размерами контрафактной активности. Подоплека проведения этих семинаров заключается в том, чтобы потребители были на острие борьбы за права ИС. МТП глубоко убеждено в том, что в целях успешного противодействия распространению контрафактной продукции, необходимо начать с уничтожения рынка контрафактной продукции. И эта задача может быть решена только при условии осведомленности и активного участия потребителей.

МТП также готовится к заключению соглашений о сотрудничестве с министерствами здравоохранения и науки и техники в отношении отраслей промышленности патентов в области фармацевтики. Эти правительственные министерства проявили большую заинтересованность в установлении партнерских отношений с нашим ведомством в расследовании преступлений в сфере ИС.

Ведомство также занимается вопросами подготовки и обучения лиц судебной профессии, в числе которых судьи, магистраты, а также обвинители. Взаимодействие с судейским корпусом привело к установлению прочных связей между инспекторами, обвинителями и магистратами, с одной стороны, и сотрудниками полиции и таможни, с другой. Эта взаимосвязь привела к ускоренному рассмотрению и завершению судебных дел. Об этом свидетельствует, например, нашумевшее дело *State v Ferhard Mohamed*, в котором Специализированный суд Претории по уголовным преступлениям в торговой сфере приговорил г-на Мохаммеда за сделки с контрафактной продукцией к 18 месяцам лишения свободы или альтернативно к выплате штрафа в размере 90 000 рэндсов и последующим 18 месяцам лишения свободы с отсрочкой на пять лет. После вынесения

приговора Колледж правосудия включил предмет интеллектуальной собственности в учебную программу.

Несмотря на то, что в Южной Африке нет специального суда для рассмотрения дел, относящихся к ИС, известно, что некоторые судьи накопили опыт в слушаниях по вопросам ИС. В стремлении расширить судебный и судейский опыт в области ИС Ведомство осуществляет программы специализированной подготовки членов судейского корпуса, а именно обвинителей и магистратов.

*Программы по созданию необходимого потенциала и обучению, в целях повышения квалификации сотрудников полиции и таможни в области защиты прав ИС*

МТП также отвечает за реализацию политического курса и исполнение законодательства, совершенствуя правоспособность сотрудников правоприменительных органов путем информационного обмена и обучения. В рамках ЗКП ответственность за обеспечение защиты прав поделена между тремя правоприменительными органами: полицией, таможней и МТП.

ОСИРЕ публикует информационные материалы для внутренних и внешних заинтересованных сторон, а также для широкой публики. Эти информационные материалы также используются в освещении работы ОСИРЕ на конференциях, семинарах и симпозиумах. Директорат также развивает возможности сотрудников регулятивных органов. Он информирует представителей различных правоприменительных органов о значении приведения в исполнение соответствующего законодательства и дает общее представление о том, какую информацию следует получать и предоставлять различным правоприменительным органам для успешной защиты прав, организуя с этой целью семинары-практикумы и предоставляя правоприменительным органам необходимые учебные материалы.

Это ведомство имеет полномочия по принуждению к исполнению положений ЗКП согласно положениям по обеспечению защиты прав, содержащимся в части 3 Соглашения о торговых аспектах прав интеллектуальной собственности (ТРИПС). Целевыми группами для этого директората являются такие правоприменительные органы, как SAPS, SARS, NPA, магистраты и другие заинтересованные стороны, включая лиц, не являющихся профессионально юридическими.

Директорат ОСИРЕ по вопросам обучения и создания необходимого потенциала представляет МТП в организациях, занимающихся вопросами обучения и создания необходимого потенциала, и отвечает за разработку и координацию мер, предпринимаемых всеми государственными правоприменительными органами в соответствии с Законом о контрафактной продукции.

Как упоминается выше, работа ОСИРЕ стала очевидным свидетельством необходимости разработки подробного учебного руководства по вопросам ЗКП для сотрудников всех правоприменительных органов. Разработанное нами содержание основано на полученных запросах и в основном на практическом опыте, накопленном в процессе принудительного осуществления положений Закона о контрафактной продукции. Учебное руководство используется в качестве средства для подготовки сотрудников правоприменительных органов, в целях более содержательного ознакомления с положениями Закона о контрафактной продукции. Помимо этого данное руководство стало краеугольным камнем в обеспечении защиты прав ИС. Учебное руководство

учитывает конкретные потребности различных групп и предназначено лицам, прошедшим предварительную подготовку.

Основной целью руководства является обучение инспекторов процедурным и другим вопросам, освещаемым в Законе. Инспекторами являются уполномоченные сотрудники, назначаемые Министром торговли и промышленности в целях поиска и конфискации подозреваемых контрафактных товаров. ЗКП основан на результатах рассмотрения жалоб, а действия инспекторов основаны на жалобах и информации, полученных от доносчиков. Эти дамы и господа привели к раскрытию крупных партий контрафактной продукции и судебным преследованиям. Хотя эти инспектора являются представителями трех государственных учреждений, они наделены сходными функциями и обязанностями, когда дело касается обеспечения защиты прав ИС согласно ЗКП.

ЗКП создал рабочие места для менеджеров, функции и обязанности которых включены в содержание, которое будет предоставлено. Руководство должно быть построено таким образом, чтобы оно было доступно на бумажном носителе и в электронном формате. Оно также должно иметь формат, который можно будет изменить и поправить в соответствии с последними нововведениями.

OSICE также раздвинуло границы своей деятельности и привлекло к участию неправительственные организации, например, лиц, не являющихся профессионально юридическими, и форумы различных сообществ. Подоплека такой деятельности заключается в том, чтобы ознакомить широкое население с той опасностью, которая контрафакция представляет для экономики страны, и какой вред она наносит профессиональной деятельности, способствуя безработице, а также той опасностью, какую представляет покупка контрафактной продукции для здоровья населения. Например, появляются сообщения о случаях заболевания людей в результате приобретения токсичных игрушек и поддельных лекарственных препаратов.

#### Влияние контрафакции на экономику Южной Африки

Охрана прав ИС и борьба с преступлениями в области ИС – это основные факторы экономического развития. Зачастую крупные и самодостаточные синдикаты занимаются производством и сбытом контрафактной продукции. Затем такие синдикаты давят на социально-экономическую уязвимость неофициального сектора, который обычно используется для сбыта контрафактной продукции. Об этом свидетельствует продажа контрафактных товаров на улицах и блошиных рынках. В развивающихся странах неофициальный сектор расцвел с приходом глобализации, являя собой значительный уровень экономической деятельности, и вот почему свободно располагает контрафактными товарами.

#### Проблемы, стоящие в процессе претворения в жизнь положений Закона о контрафактной продукции

Хотя в Южной Африке действует весьма прогрессивный ЗКП, этот Закон содержит некоторые положения, которые могут стать препятствием на пути эффективной защиты прав ИС.

Закон содержит некоторые основанные на праве давности сроки; например, Закон предусматривает, что истец может обвинить кого-либо в совершении уголовного

преступления в течение трех дней после получения уведомления о наложении ареста инспектором. Несоблюдение этого принципа приводит к освобождению от ответственности на основаниях давности.

Кроме того, Закон предусматривает, что товары подлежат высвобождению, если государство не информирует подозреваемое лицо, в течение 10 дней с даты уведомления, о своем намерении возбудить уголовное преследование. На практике эти сроки нереальны, и часто судебные исполнители требуют предоставления большего срока, с тем, чтобы принять решение относительно того, существуют ли достаточные основания для удовлетворения иска об обвинении в совершении преступления.

Поэтому эти сроки снижают эффективность Закона.

Другая существенная проблема касается конфискации контрафактной продукции и декларации о средствах ее изготовления. Закон умалчивает о том, следует ли считать любое средство, обнаруженное на определенном расстоянии от места изготовления этой продукции, средством, предназначенным для ее производства. Предлагаемая поправка к Закону заключается в том, что такие средства, обнаруженные на определенном расстоянии от места изготовления контрафактной продукции, могут быть конфискованы и уничтожены. Поэтому мы будем настаивать на том, что они не используются повторно для целей контрафакции.

В заключение необходимо отметить, что Южная Африка предпринимает конкретные меры по борьбе с контрафакцией и считает необходимым обратить самое пристальное внимание на соглашения о сотрудничестве со всеми структурами Континента, такими как SACU и SADC. По мнению представителей МТП, целенаправленная континентальная стратегия в области защиты прав ИС необходима для претворения в жизнь целенаправленной политики в области обеспечения защиты прав ИС, и подталкивает международное сообщество к принятию самых решительных мер в борьбе с контрафакцией. МТП также призывает все страны к тесному сотрудничеству с другими международными органами, занимающимися решением проблем контрафакции, такими, как Интерпол.

[Конец документа]